

# Rapport 2013





## Eirene Suisse

Eirene Suisse est une association romande, laïque à but non lucratif, active dans la coopération au développement et la promotion de la paix.

Eirene Suisse a pour but de renforcer et de valoriser des actions définies localement en faveur de la paix et des droits humains. Ce travail s'effectue par l'instauration de partenariats avec des acteurs au Sud, appuyée par l'envoi de volontaires qualifiés ou par des actions menées conjointement. Ces activités au Sud nourrissent un travail de sensibilisation et de plaidoyer en Suisse.

Eirene Suisse est active en Amérique centrale, en Haïti et dans la région des Grands Lacs africains.

## L'association

Eirene Suisse est représentée par un comité élu :

Jacques Walliser (président)  
Michèle Monnier (vice-présidente)  
Gilbert Bavaud (secrétaire) (jusqu'au 29 novembre 2013)  
Philippe Wyss  
Patrick Matthey  
Julien Nicolet  
Xavier Malagoli (depuis le 29 novembre 2013)

Eirene Suisse est gérée par une équipe salariée :

Patricia Carron Barbier, administration, coordination Haïti et coordination Amérique centrale  
Béatrice Faidutti Lueber, recherche de fonds et journal  
Edith Kolo Favoreu, formation  
Jérôme Strobel, coordination Grands Lacs, coordination interne  
Mariana Groba Gomes, administration, coordination interne et externe (depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2013)

L'équipe salariée d'Eirene Suisse a pu compter sur l'appui de 2 volontaires de retour, Pascal Blunier et Oliver Luethi, 2 stagiaires, Elsa Lueber et Francesca Estier, un participant au programme Siny, Eric Polycarpe et 6 civilistes: Janik Bähler, Teddy Wyss, Andrea Soos, Xavier Malagoli, Charles Grandjean et Timothée Moret

Eirene Suisse est appuyée, au niveau opérationnel, par une équipe de bénévoles.



## L'année des 50 ans

Juste avant l'aube de l'année 2013, Jacky Corthay a pris l'initiative de demander aux volontaires qui ont contribué à la vie de notre association d'écrire un petit témoignage qui serait publié au cours de cette année du 50<sup>e</sup> anniversaire... de la naissance de GVOM, ... d'Eirene, ... des associations unies depuis 3 ans, après 47 années de "cheminement parallèle" à travailler à la construction de la Paix et la lutte pour les droits humains. La parole a ainsi été donnée à celles et ceux qui ont bien voulu témoigner de leur engagement "aux quatre coins du monde", parole recueillie dans une brochure.

Après diverses manifestations locales en Suisse romande durant l'année, fin octobre, nous nous sommes retrouvés à Chésereux pour fêter ce 50<sup>e</sup>. Jeunes et moins jeunes avons raconté nos années vécues à des milliers de kilomètres les uns des autres et constaté, parfois, un "mal-développement" similaire, malgré la distance et les "époques". Il y a aussi les amitiés établies par-delà des océans par toutes ces personnes qui tentent de "tirer à la même corde", avec le secret espoir de construire ce monde idéal où chacun aurait sa place, dans le respect de tous...

Et tout ceci sans oublier de faire la fête et de trinquer, "bonne santé à tous!... Et en route pour les 50 prochaines ... Il y a encore du pain sur la planche."

Cette année 2013 a aussi été pour nous la première année de vie de notre nouveau "programme quadriennal". Unité l'a approuvé, nous conseillant de consolider notre assise financière... Un chaleureux merci à tous pour vos petites, moyennes et grandes contributions qui sont autant d'encouragements à poursuivre notre action.

Après une décennie de travail et d'implication personnelle au sein d'Eirene, Jérôme Strobel nous a informés que, à partir de 2014, il allait donner une nouvelle orientation à sa vie professionnelle. Merci à Jérôme pour toute l'énergie qu'il a donnée à notre association. Merci aussi à Gilbert Bavaud pour son engagement au sein du comité duquel il se retire, ses engagements familiaux et professionnels ne lui laissant plus assez de disponibilité... Bienvenue à Mariana Groba venue consolider notre équipe de permanentes et merci à Xavier Malagoli pour son renfort au comité.

A chacune et à chacun un grand merci pour l'engagement, l'appui et la confiance apportés tout au long de cette année riche en événements. Puisseons-nous encore compter sur vous à l'avenir...

Jacques Walliser-Dolivo, Président



### **Grands Lacs (Rwanda, RDC)**

La dynamique d'intégration régionale, à l'œuvre depuis plusieurs années, n'a pas résisté face aux divisions qui se sont accrues durant cette année 2013 entre les différentes factions en présence dans les Grands Lacs. La guerre à l'Est de la RDC a attiré l'attention internationale et la mission de l'ONU a joué un rôle décisif dans la guerre contre le mouvement armé M23. Le Rwanda est très largement soupçonné de soutenir le M23, ce qui lui a valu un certain isolement international. Les populations de l'Est de la RDC souffrent de ce nouveau cycle de déstabilisation et les sentiments anti-Rwandais sont en forte recrudescence. Au Rwanda, la croissance économique reste impressionnante mais ne saurait masquer les tensions sociales et les blessures qui demeurent très vives près de 20 ans après le génocide. Les prochaines élections présidentielles que connaîtront le Rwanda, la RDC et le Burundi plongent la région dans une phase d'expectatives peu propice à la résolution, à long terme, des conflits qui la minent depuis des décennies.

Face à ces nouvelles instabilités, Eirene Suisse effectue en premier lieu un travail en faveur de la réconciliation. Au Rwanda, l'AMI a été appuyée pour implanter la thérapie sociale au Sud du pays en tant

qu'outil de rapprochement entre rescapés et auteurs du génocide ainsi qu'au sein des familles en conflit. Un important programme d'intégration de l'éducation à la paix dans l'enseignement a également été mis sur pied avec l'IRD. Au niveau régional, Eirene Suisse appuie l'IdG, réseau d'une cinquantaine de leaders de la société civile engagés pour la paix, en vue de son autonomie institutionnelle.

En deuxième lieu, Eirene Suisse mène des activités en faveur de la mobilisation de la société civile à l'engagement citoyen. Au Rwanda, les associations en faveur du droit des femmes ont ainsi été mieux fédérées grâce à l'appui d'Eirene Suisse à l'association faitière Pro-Femmes. En RDC, Eirene Suisse développe des outils innovants: en collaboration avec Pole Institute, elle a posé un diagnostic en vue d'engager les acteurs culturels en faveur du vivre ensemble avec la création d'une maison des cultures à Goma.

En troisième lieu, Eirene Suisse s'engage dans la gestion des traumatismes et des blessures collectives. Les activités de l'AMI assurent la prise en charge psychosociale de personnes traumatisées et répondent ainsi à un immense défi pour le Rwanda.



## **Eirene Suisse dans les Grands Lacs en 2013**

### **5 partenaires**

- Initiative de Genève pour la paix dans les Grands Lacs, réseau régional
- AMI, Association Modeste et Innocent, Huye, Rwanda
- Pole Institute, Goma, République Démocratique du Congo, Kigali, Rwanda
- ProFemmes/Twese Hamwe, Kigali, Rwanda
- IRDP - Institut de Recherche et de Dialogue pour la Paix, Kigali, Rwanda

### **7 volontaires qualifiés**

- Marilena Berardo, spécialiste en communication et gestion de projets, volontaire longue durée auprès de ProFemmes
- Alphonse Nkurunziza, psychologue rwandais, personnel local au sein de l'AMI
- Martine Pochon, sociologue, volontaire longue durée auprès de l'IRDP
- Serge Boulaz, artiste et médiateur culturel, volontaire courte durée auprès de Pole Institute
- Charles Rojzman, thérapeute social, volontaire courte durée auprès de l'AMI
- Gilbert Kubwimana, enseignant et licencié en développement rural, personnel local, AMI
- Marie Noella Mihigo, sociologue, personnel local, AMI

### **1 échange Sud-Sud**

- Un échange Sud-Sud de 20 femmes congolaises de Pole Institute auprès de l'association rwandaise de ProFemmes

### **1 coordination locale**

- Jean-Pierre Lindiro Kabirigi, coordinateur, Gisenyi, Rwanda



## Amérique centrale

La région d'Amérique centrale a connu une année relativement calme au niveau politique en cette période pré-électorale. Si le Nicaragua devient une destination touristique de plus en plus prisée, - ainsi que le Salvador, dans une moindre mesure -, il n'en reste pas moins qu'une grande partie de la population vit en situation d'extrême pauvreté et cherche, dans l'émigration clandestine, un meilleur futur. La pression sur les ressources naturelles est de plus en plus forte, avec l'augmentation des monocultures et de l'agriculture intensive. Au Salvador, la lutte contre l'exploitation minière et pour le droit à l'eau se poursuit. Au Costa Rica, destination éco-touristique au demeurant très appréciée, on assiste aussi à une pression humaine sur les ressources naturelles. Les militants de la cause écologique sont menacés et l'un d'eux a été assassiné.

Au Nicaragua, la collaboration avec FADCANIC porte ses fruits et l'accent est mis sur le renforcement de l'accès à l'eau potable des communautés de la Région Autonome de l'Atlantique Sud (RAAS). Avec le projet "Muralismo", la réflexion autour des droits humains, de la citoyenneté et de l'estime de soi continue grâce à la peinture murale, un moyen d'expression que les jeunes de la région s'approprient peu à peu. Les liens

avec le CEIMM, institut qui promeut les droits des femmes des populations indigènes de la côte atlantique se sont matérialisés avec l'envoi d'une première volontaire. A Matagalpa, Eirene Suisse a renoué avec un ancien partenaire, ODESAR, qui œuvre au développement des communautés rurales. A Managua, un nouveau partenariat avec le SJM s'est concrétisé par l'envoi d'un volontaire pour renforcer l'action en faveur des droits des migrants. Deux partenariats ont également vu le jour: avec le CENIDH, organisme de défense des droits humains et avec l'IMLK, institut travaillant sur la promotion de la paix dans la région.

Au Salvador, Eirene Suisse apporte son soutien au projet de Los Angelitos d'attention intégrale aux enfants handicapés de la province de Chalatenango. Avec la UNES, réseau d'organisations environnementales salvadoriennes, l'appui au développement d'outils d'information se poursuit.

Au Costa Rica, une journaliste contribue au travail de formation et d'information du centre de médias alternatifs Voces Nuestras, au niveau régional et international.





## Eirene Suisse en Amérique centrale en 2013

### 8 partenaires

- CEIMM, Centre d'Études et Information de la Femme Multiethnique, Bluefields, Nicaragua
- FADCANIC, Fundación para la Autonomía y el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua, Bluefields, Nicaragua
- Los Angelitos, Asociación de Padres y Familiares de Hijos con Discapacidad de El Salvador, San Salvador, Salvador
- UNES, Unidad Ecológica Salvadoreña, San Salvador, Salvador
- Voces Nuestras, San José, Costa Rica
- ODESAR, Organización para el Desarrollo Económico y Social para el Área Urbana y Rural, Matagalpa, Nicaragua
- SJM-Nicaragua, El Servicio Jesuita para Migrantes Nicaragua, Managua, Nicaragua
- Murales RAAS, Bluefields, Nicaragua

### 10 volontaires qualifiés

- Pascal Blunier, ingénieur en environnement, volontaire longue durée auprès de FADCANIC
- Carole Buccella, physiothérapeute, volontaire longue durée auprès de Los Angelitos
- Fabien Tosoni, informaticien, courte durée auprès de la UNES
- Anouk Henry, et sa famille, journaliste, volontaire longue durée auprès de Voces Nuestras
- Daniela Weber, ethnologue, stagiaire auprès du CEIMM
- Jean-Pascal Herrera, ingénieur en environnement et civil, volontaire longue durée auprès de FADCANIC
- Diego Prieto Merino, ingénieur civil, civiliste auprès d'ODESAR
- David Steiger, ingénieur agronome, civiliste auprès d'ODESAR
- Edin Kobilic, géographe, stagiaire auprès du SJM – Nicaragua
- Michael Hammond, artiste peintre, personnel local au sein de Murales RAAS

### 1 échange Sud-Nord

- Michael Hammond, artiste peintre, coordinateur du projet de peinture murale au Nicaragua

### 1 coordination locale

- Mila Incer, coordinatrice appuyée par Melvin Pavon, à Managua, Nicaragua



## Haïti

2013 a été marquée par une crise politique majeure: attendues depuis deux ans, les élections communales et territoriales n'ont pas eu lieu, ce qui a suscité colère et protestation de la société civile. Une seconde crise a suivi, liée au mandat des sénateurs qui aurait dû être renouvelé mi-2013. Ce ne fut pas le cas. L'opposition organisa des manifestations appelant à la démission du Président. Ces événements se sont déroulés sur un fond d'insécurité, de détérioration de l'environnement, d'accroissement des inégalités sociales, de chômage, de vie chère et de faim qui continue d'être le quotidien d'une majeure partie de la population haïtienne. Malgré le programme des "5 E" lancé en 2012 par le gouvernement Martelly - Education, Emploi, Environnement, Etat de Droit, Energie-, la situation ne s'est guère améliorée, et s'est même aggravée.



Au niveau international, on observe des relations tendues avec la République Dominicaine. L'augmentation de l'émigration, le plus souvent illégale, vers les pays voisins, inquiète ces derniers.

Eirene Suisse a poursuivi son engagement en faveur de la promotion des droits humains, de l'éducation et du développement rural en tablant sur le renforcement institutionnel de ses partenaires actuels. Par ailleurs,

des organisations locales œuvrant dans ces mêmes secteurs ont été rencontrées à Port-au-Prince, au Cap Haïtien et à Jacmel, en vue de nouer de nouveaux partenariats.

Au Cap Haïtien, nous travaillons avec PAIS, au développement des communautés rurales isolées et à la promotion de l'éducation citoyenne. En Artibonite, avec GASA, nous avons réfléchi à la question du développement communautaire, avec l'organisation d'ateliers de thérapie sociale et d'activités génératrices de revenus. Nous avons conclu un contrat de collaboration avec le BDS (Bureau du District Scolaire de Vêrettes), qui dépend du Ministère de l'éducation, afin de renforcer son encadrement des écoles de la région. Eirene Suisse a ainsi permis la scolarisation au sein de l'ENL d'enfants dont les familles ne peuvent pas payer l'écolage. Nous avons également soutenu le développement des activités du GHEN de formation continue des enseignants. A Port-au-Prince, nous avons collaboré avec le GARR dans la mise en œuvre d'activités pour les migrants et les déplacés internes. Nous sommes actuellement à la recherche d'un expert en communication pour le CRESFED. Eirene Suisse a également organisé une tournée en Suisse d'un mois du groupe de théâtre Les Rescapés, autour du thème de la migration.



## Eirene Suisse en Haïti en 2012

### 6 partenaires

- CRESFED, Centre de Recherche et de Formation Economique et Sociale pour le Développement, Port-au-Prince
- ENL, Ecole Normale de Liancourt, Liancourt
- GARR, Groupe d'Appui aux Rapatriés et Réfugiés, Port-au-Prince
- GASA, Groupe d'Accord Solidarité Action, Désarmes/Vérettes
- GHEN, Groupe Haïtien d'Education Nouvelle, Artibonite
- PAIS, Programme d'Appui à l'Insertion Sociale, Cap Haïtien
- Les Rescapés, troupe de théâtre, Port-au-Prince

### 4 volontaires qualifiés

- Clément Lachenal Chevallet, gestion de projet, volontaire longue durée auprès de PAIS
- Céline Maye, spécialisée en communication interculturelle, volontaire longue durée auprès du GARR
- Sylvie Uhlig Schwaar et Alain Schwaar, intervenants en thérapie sociale, volontaires courte durée auprès de GASA et PAIS

### 1 échange Sud-Nord

- Stanley Auguste, Luxon Zidor, Antoinette Fortuna et Claude Junior Cangé de la troupe Les Rescapés

### 1 coordination locale

- Pierre Faubert Lubin, coordinateur à Port-au-Prince



## Communication

Conformément à la stratégie choisie, les volontaires en partance ont organisé des soirées à La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Genève et Lausanne, avec, en une occasion, la participation pro bono d'humoristes romands. Un civiliste a témoigné de son expérience lors de la Journée mondiale de l'Habitat organisée par l'HEPIA et Urbamonde. Eirene Suisse est intervenue à trois reprises, à Genève, Martigny et Neuchâtel, en compagnie d'E-changer et du DM Echange et Mission, pour promouvoir le volontariat auprès du public romand. Des bénévoles ont tenu des stands à l'occasion de la Fête de la Solidarité de Fribourg Solidaire et du Noël solidaire de la FEDEVACO à Lausanne.

Au deuxième semestre, le travail de communication s'est concentré autour de 3 événements: le jubilé des 50 ans d'engagement des volontaires de GVOM et d'Eirene dans la coopération, la tournée de la troupe haïtienne "Les Rescapés" en Suisse romande et ainsi que la collaboration artistique du muraliste nicaraguayen, Michael Hammond, avec des graffeurs genevois. Ces événements ont donné lieu à diverses interventions médiatiques et animations publiques contribuant ainsi au travail de sensibilisation et de promotion. A l'initiative d'un ancien volontaire de GVOM, une brochure rassemblant les témoignages de plusieurs dizaines d'anciens volontaires a été publiée et présentée à Bienne et à Genève.

En complément de ses canaux d'information traditionnels qui sont le bulletin trimestriel Point d'?' et le site internet, Eirene Suisse a créé une page Facebook et informatisé la production de sa newsletter désormais appelée "Eirenews". En outre, les relations avec les medias ont été renforcées.

## Synergies et alliances

Pour Eirene Suisse le travail en réseau est de première importance pour échanger au niveau thématique et géographique, faire valoir la place du volontaire dans la coopération au développement ou maximiser les synergies sur le terrain: Eirene Suisse est ainsi membre du comité d'Unité, du "steering committee" du KOFF - plateforme suisse pour la construction de la paix -, de la Plateforme Haïti et de Fribourg Solidaire. Au début de l'année, la section vaudoise de l'association est devenue le 43<sup>e</sup> membre de la FEDEVACO. En matière d'information et de formation, elle collabore depuis plusieurs années avec E-Change et le DM Echange et mission. Elle a des partenaires communs avec le MCI en Haïti et la CSSR au Salvador.

Eirene Suisse, qui portait le projet l'Initiative de Genève pour la paix dans les Grands Lacs depuis plusieurs années, a été moteur du lancement de cette dernière le 24 août, à Genève.



### Echanges Sud-Nord

Eirene Suisse table sur le fait que la coopération passe par le développement de liens et l'échange de savoirs et de compétences entre le Nord et le Sud. A cet effet, elle organise chaque année la venue en Suisse de

partenaires du Sud. Elle a ainsi accueilli, pour la deuxième fois, Michael Hammond, animateur et muraliste nicaraguayen. Responsable de l'organisation MURALES RAAS, il anime et coordonne des projets socio-éducatifs qui misent sur la création de peintures murales par les jeunes de la côte atlantique du Nicaragua pour développer leur estime de soi. Il a pu partager son savoir avec les jeunes du centre de Pramont, en Valais, qu'il a initiés à la peinture murale. A Genève, il a participé à une exposition d'art avec des graffeurs genevois.

Dans le même esprit, Eirene Suisse a organisé en Suisse romande une tournée pour la troupe haïtienne Les Rescapés. Utilisant le théâtre forum, les 4 comédiens ont présenté un spectacle sur la migration à 14 reprises, dans des écoles de Fribourg, Vaud, Genève et du Jura ainsi que sur des scènes publiques vaudoises et genevoises.

### Formation

Le cycle de formation porté par une dynamique partenariale de plus en plus forte entre E-Changer, Eirene Suisse et DM Echange Mission, s'est renforcé au cours de l'année 2013. Avec 9 formations réalisées dans les thématiques centrales de la coopération au développement et 140 participations sur l'ensemble des cours, le cycle a participé au renforcement des compétences des volontaires en préparation. Sensibilisés aux enjeux du genre, du partenariat, de l'interculturalité, du renforcement des capacités, les

volontaires d'Eirene Suisse ont pu acquérir de nouveaux outils sur des thématiques diverses mais complémentaires comme la gestion de projets, la conception et animation de formation, etc. Le cycle a été reconnu pour sa qualité avec des évaluations réalisées auprès des volontaires sur le terrain mais aussi par le renouvellement de sa certification EduQua. Le cycle a innové avec le lancement du projet de fiches de capitalisation d'expériences lesquelles permettent de développer les échanges de pratiques entre les volontaires et d'identifier, tout autant qu'apprendre, des bonnes et moins bonnes pratiques.

### Développement institutionnel

2013 a vu les douze premiers mois d'application du programme quadriennal 2013-2016. Pour garantir, à l'interne comme à l'externe, l'adéquation des projets avec notre programme, une "commission de projets" a été créée: elle a passé en revue 15 projets/affectations de volontaires et a rendu 1 seul avis défavorable. La mise en œuvre du programme a également et rapidement nécessité une mise à jour du processus programmatique au niveau opérationnel et une refonte des outils de suivi, ceci afin d'améliorer la coordination et la réactivité entre les chargés de programme, les partenaires, les coordinateurs locaux et la commission de projet. Un baromètre du partenariat a été dessiné et mis en pratique.

## Finances et recherche de fonds

En 2013 Eirene Suisse a retrouvé l'équilibre budgétaire. La mise en œuvre du programme, co-financé à 50% par la Confédération, a impliqué de gros efforts en matière de recherche de fonds. La stratégie prévue à cet effet a été mise en œuvre, à savoir:

- La recherche de nouveaux bailleurs institutionnels. Un accent particulier a été mis sur la diversification des bailleurs par la sollicitation de fondations et le démarchage d'entreprises. Ce travail a porté ses fruits: le montant global de ce type de soutien a été multiplié par 5 en l'espace d'un an, et 4 nouvelles fondations nous ont soutenus. Par ailleurs, la "fête des 50 ans" a été financée par le sponsoring de la banque Raiffeisen de Moudon et le don d'un grand donateur, ainsi que par la vente des repas et de billets de tombola (lots d'une valeur totale de CHF 4'165.-).

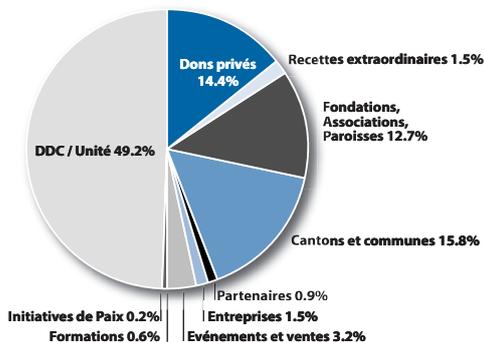
- Une implication de tous les acteurs d'Eirene Suisse, salariés, membres du comité, volontaires et bénévoles dans le processus de recherche de fonds. A titre d'exemple, on peut citer la rédaction, la promotion puis la vente de la brochure de témoignages à l'initiative de Jacky Corthay, ancien

volontaire et du président Jacques Walliser; la vente de jus de pommes ramassées chez des cultivateurs vaudois ou la tenue de stands par des bénévoles. Ces activités ont rapporté: CHF 5095.-.

- Dans le même sens, tous les volontaires ont été invités à constituer un groupe de soutien autour de leur projet. Ils ont été préparés et appuyés dans leurs démarches avant leur départ et durant leur affectation. Les groupes de soutien ont généré CHF 50'505.-.

- La prise en compte des spécificités cantonales en matière de soutien aux projets de coopération, puisque Eirene Suisse est une association romande engageant des volontaires issus de tous les cantons. La section vaudoise d'Eirene Suisse a ainsi rejoint la FEDEVACO. Des démarches ont été entreprises pour adhérer à Latitude 21 et pour connaître les critères posés par le canton de Bâle ville.

- Une attention particulière pour lier les activités de communication et de recherche de fonds lorsque cela fait sens, au travers des différents outils de communication - le journal, le site, la newsletter, les affiches et la page Facebook -.



| <b>Compte de résultat 2013</b>             | Comptes 2013       | Budget 2013        | Comptes 2012        |
|--|--------------------|--------------------|---------------------|
| <b>RECETTES</b>                            | <b>-843'246.41</b> | <b>-889'409.84</b> | <b>-561'234.02</b>  |
| <b>Recettes non-affectées</b>              | <b>-127'757.64</b> | <b>-195'866.67</b> | <b>- 170'869.17</b> |
| Dons & cotisations membres                 | -80'906.90         | -54'266.67         | -72'556.10          |
| Activités de sensibilisation               | -33'840.00         | -141'600.00        | -58'037.90          |
| Recettes extraordinaires                   | -11'561.69         | -                  | -39'630.82          |
| Intérêts créanciers                        | -1'449.05          | -                  | -644.35             |
| <b>Recettes affectées</b>                  | <b>-693'488.77</b> | <b>-693'543.17</b> | <b>- 390'364.85</b> |
| Dons groupes de soutien                    | -50'605.63         | -72'450.00         | -53'082.04          |
| Contributions Unité – DDC                  | -415'000.00        | -417'000.00        | -277'360.00         |
| Contributions partenaires                  | -7'977.26          | -9'776.50          | -5'209.53           |
| Contributions projets Initiatives de Paix  | -1'558.79          | -                  | -3'138.28           |
| Autres bailleurs de fonds*                 | -240'347.09        | -194'316.67        | -51'575.00          |
| <b>CHARGES EN SUISSE</b>                   | <b>238'782.47</b>  | <b>252'412.54</b>  | <b>266'523.62</b>   |
| Personnel coordination                     | 120'686.85         | 97'716.32          | 128'816.52          |
| Personnel finances & administration        | 27'001.13          | 27'918.95          | 24'642.41           |
| Autres charges personnel (yc ch. Sociales) | 27'919.32          | 48'377.27          | 27'188.12           |
| Frais administratifs                       | 23'053.59          | 23'500.00          | 15'081.11           |
| Activités de sensibilisation               | 40'121.58          | 54'900.00          | 56'836.46           |
| Frais consultants-                         | -                  | 13'959.00          | -                   |
| <b>CHARGES ECHANGES DE PERSONNES</b>       | <b>488'064.20</b>  | <b>575'239.39</b>  | <b>271'314.54</b>   |
| Volontaires longue durée                   | 240'553.59         | 348'500.40         | 180'134.42          |
| Volontaires courte durée                   | 31'381.61          | 43'469.66          | 18'031.14           |
| Stagiaires                                 | 19'590.58          | 19'419.33          | 31'655.80           |
| Coordinations locales + visites terrain    | 60'793.85          | 66'850.00          | 37'414.59           |
| Affectation de retour                      | 8'749.80           | -                  | -                   |
| Affectation Sud-Nord                       | 20'992.08          | 15'000.00          | 1'837.40            |
| Initiatives de Paix                        | 106'002.69         | 82'000.00          | 2'241.19            |
| <b>CHARGES NON CO-FINANÇABLES DDC</b>      | <b>58'537.61</b>   | <b>61'531.58</b>   | <b>59'110.38</b>    |
| Personnel & frais recherche de fonds       | 48'776.61          | 46'531.58          | 43'219.08           |
| Cotisation Unité/QMF                       | 9'761.00           | 15'000.00          | 15'891.30           |
| <b>AUTRES CHARGES</b>                      | <b>4'369.42</b>    | <b>-</b>           | <b>2'956.08</b>     |
| Charges extraordinaires                    | 3'388.15           | -                  | 1'290.88            |
| Différence de change                       | 981.27             | -                  | 1'665.20            |
| <b>RESULTAT DE L'EXERCICE (Perte)</b>      | <b>53'492.71</b>   | <b>(226.33)</b>    | <b>(38'670.60)</b>  |
| Total des charges                          | 789'753.70         | 889'183.51         | 599'904.62          |
| Total des produits                         | 843'246.41         | -889'409.84        | -561'234.02         |

\*Dont la République et Canton de Genève 50'000, Ville de Genève 45'000, Fondation des coopératives Migros 40'000, Loterie romande (Conférence des Présidents des organes de répartition) 15'000, Loterie romande (organe genevois de répartition) 10'200, FAET 10'000, Fondation Lord Michelham of Hellingly 10'000, Commune de Plan-les-Ouates 10'000.

### Bilan au 31 décembre 2013

| <b>ACTIFS</b>                                | <b>2013</b>       | <b>2012</b>       |
|--|-------------------|-------------------|
| <b>ACTIF MOBILISE</b>                        | <b>361'114.29</b> | <b>270'643.23</b> |
| Liquidités                                   | 283'922.94        | 194'890.98        |
| Placements financiers à court et moyen terme | 27'200.00         | 26'200.00         |
| Autres actifs mobilisés                      | 8.05              | 95.45             |
| Actifs transitoires                          | 49'983.30         | 49'456.80         |
| <b>ACTIF IMMOBILISE</b>                      | <b>1.00</b>       | <b>1.00</b>       |
| Equipement informatique                      | 1.00              | 1.00              |
| <b>TOTAL ACTIFS</b>                          | <b>361'115.29</b> | <b>270'644.23</b> |

| <b>PASSIFS</b>                              | <b>2013</b>       | <b>2012</b>       |
|---|-------------------|-------------------|
| <b>CAPITAL ETRANGER A COURT/MOYEN TERME</b> | <b>62'850.46</b>  | <b>74'875.40</b>  |
| Créanciers pécule volontaires               | 33'160.35         | 47'340.35         |
| Passifs transitoires                        | 29'690.11         | 27'535.05         |
| <b>CAPITAL DES FONDS AFFECTES</b>           | <b>108'077.13</b> | <b>59'073.84</b>  |
| Initiatives de paix                         | 79'564.71         | 48'283.98         |
| Affectations volontaires                    | 28'512.42         | 10'789.89         |
| <b>CAPITAL PROPRE</b>                       | <b>190'187.70</b> | <b>136'694.99</b> |
| Résultat de l'exercice (Bénéfice)           | 53'492.71         | -38'670.60        |
| Capital libre                               | 136'694.99        | 175'365.59        |
| <b>TOTAL PASSIFS</b>                        | <b>361'115.29</b> | <b>270'644.23</b> |

Le rapport de révision est disponible  
sur notre site [www.eirenesuisse.ch](http://www.eirenesuisse.ch)

## Perspectives 2014

Après une année d'application du programme, 2014 sera une "année de réglage": le recul sur les expériences de l'année précédente nous permettra d'affiner les objectifs et de "corriger le tir" lorsque nécessaire. Il s'agira pour la nouvelle équipe de permanents de trouver un équilibre et de nouveaux locaux. Nous poursuivrons les travaux initiés en 2013 tels que la révision des outils de planification et de suivi. La Commission de projets, créée à l'interne pour contrôler la pertinence et la qualité des projets, sera renforcée. Tout ceci dans un souci permanent d'éviter toute lourdeur structurelle et administrative superflue.

La recherche de fonds autour de chaque affectation/projet sera poursuivie et intensifiée: prospection, augmentation – des dons et des donateurs -, diversification et fidélisation resteront les mots d'ordre. Ceci impliquera un dialogue accru avec les bailleurs, un effort soutenu dans la préparation des dossiers et des rapports finaux ainsi qu'une responsabilisation de chacun des acteurs de l'association.

Pour répondre à la volonté d'augmenter le volume d'activités sur le terrain, il est prévu de conclure de nouveaux partenariats, notamment en Haïti. Le recrutement de volontaires pour des postes auprès de partenaires d'Amérique centrale et d'Haïti sera intensifié.

La possibilité de développer des liens, et potentiellement des collaborations, avec les Hautes Ecoles romandes sera étudiée.

Après la fusion, le passage à un fonctionnement programmatique, la course à l'équilibre budgétaire, notre association fait face à un nouveau défi: celui d'éviter de perdre le lien de proximité avec ses membres, sa base, un piège qui guette toute structure travaillant sur un mode programme. Pour Eirene Suisse, issue de deux associations adeptes de l'autogestion, il s'agit de trouver la quadrature du cercle: fonctionner avec un cadre et avoir une vie associative réelle et intense. Ceci passe par l'aménagement d'espaces pour les initiatives, l'amélioration de la communication interne et le renforcement de la confiance à tous les niveaux.

## Remerciements

Eirene Suisse remercie de tout coeur ses membres ainsi que ses sympathisant(e)s, les membres des groupes de soutien de ses volontaires et tous les amis de l'association pour l'appui apporté tout au long de l'année. Grâce au soutien des donatrices et donateurs, fidèles ou nouveaux, qui partagent ses convictions, Eirene Suisse a trouvé l'énergie de poursuivre son engagement solidaire, en dépit des incertitudes et des deuils qui l'ont affectée. Eirene Suisse tient à témoigner sa gratitude aux entités publiques et privées ci-dessous qui ont cru en la pertinence de ses projets et qui le lui ont montré par leur contribution financière ou leurs dons en nature. Leur générosité a été déterminante pour la réalisation des activités envisagées.

Banque Raiffeisen de Moudon, Banque Raiffeisen Franches-Montagnes, C. & E. Elsener Stiftung, Canton du Valais, Caran d'Ache, CBI Consultants in Banking and Insurance SA, Clarins, Communes de Choulex, Gy Lajoux, Meinier, Plan-Les-Quates, Satigny, CGN, Collegium Gym. Oberwil, Coopération, CSSR, Direction des écoles du cercle de St-Saphorin, Dr Jenö Staehelin Stiftung, Ecoles de Gy et Presinge, Etat de Fribourg, Etat de Genève (DIP et SSI), Evang. Ref. Kirchgemeinde Köniz, Faylys, Fondation d'Aide à l'Enfance et au Tiers-Monde, Fondation des Coopératives Migros, Fondation des Retraites Spirituelles de la Communauté de Grandchamp, Fondation du centre de formation au journalisme et aux medias, Fondation Lord Michelham of Hellingly, Fondation Lumilo, Fondation Pro Senectute pour la Vieillesse - Arc Jurassien, FSPH, Fondation suisse de la Chaîne du Bonheur, GG Consulting SARL, Golf de Bonmont, Home La Roseaie, Institut Suisse de Spéléologie et Karstologie, La Cigüe coopérative d'habitation, La Semeuse, Les Editions d'En-Bas, La Loterie Romande (Organe genevois), La Loterie romande (Conférence des Présidents des Organes de répartition), Orchestre de Chambre de Lausanne, Ott & Uldry Sarl, Paléo, Pairie catholique de Lajoux, Pairie réformée de Moutier, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Restaurant la Coupole, Rotary Club montagnes neuchâteloises, Société de chant Ste Cécile, Société Suisse de Spéléologie, Tamedia 24 heures, Thomas Jundt Ingénieurs civils SA, Tissot, Victorinox, Villars, Villes de Genève, Lancy, Onex, Sion, Walter und Bertha Gerber-Stiftung.

Un très grand merci aussi aux nombreux bénévoles qui ont apporté leur aide au cours de l'année passée, notamment pour l'organisation du jubilé; un coup de chapeau à Jacky Corthay et Jacques Walliser pour l'élaboration de la brochure de témoignages d'anciens volontaires d'Eirene et de GVOM.

Merci enfin à toutes celles et tous ceux, membres du comité, volontaires, civilistes, stagiaires, collaborateurs et notre graphiste Anne, qui n'ont pas compté leurs heures pour qu'Eirene Suisse apporte sa pierre à la construction de la paix et à la promotion des droits humains.



## Impressum

Textes:

P. Carron Barbier, B. Faidutti Lueber, E. Favoreu, T. Moret, J. Strobel, J. Walliser

Photos:

AMI, P. Blunier, P. Carron, B. Faidutti Lueber, P. Henry, IRDP, ODESAR, M. Pavon, C. Reichenbach, Voces Nuestras

Relecture:

A. Blackburne, M. Groba Gomes, M. Monnier, J. Nicolet

Graphisme: Atelier Diaphane

Impression: papier Cyclus print

## Contact

**Eirene Suisse**

Rue du Valais 9

1202 Genève

+41 (0)22 321 85 56

info@eirenesuisse.ch

www.eirenesuisse.ch

CCP 23-5046-2